

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
Federaal Agentschap voor nucleaire Controle	Agence fédérale de Contrôle nucléaire
Koninklijk Besluit tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen.	Arrêté royal portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives.
Filip, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	Philippe, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de Grondwet, artikel 108;	Vu la Constitution, article 108 ;
Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, artikel 179§2;	Vu la loi relative aux propositions budgétaires 1979-1980, article 179§2 ;
Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, inzonderheid de artikelen 3, 4, 5 en 18;	Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, notamment les articles 3, 4, 5 et 18 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;	Vu l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants ;
Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen;	Vu l'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives ;
Gelet op de Verordening (Euratom) nr. 1493/93 van de Raad van 8 juni 1993 betreffende de overbrenging van radioactieve stoffen tussen Lidstaten van de Europese Gemeenschap;	Vu le Règlement (Euratom) n° 1493/93 du Conseil du 8 juin 1993 concernant les transferts de substances radioactives entre les États membres de la Communauté européenne ;
Gelet op de richtlijn 2013/59/Euratom van de Raad van 5 december 2013 tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming tegen de gevaren verbonden aan de blootstelling aan ioniserende straling, en houdende intrekking van de Richtlijnen 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom en 2003/122/Euratom;	Vu la directive 2013/59/Euratom du Conseil du 5 décembre 2013 fixant les normes de base relatives à la protection sanitaire contre les dangers résultant de l'exposition aux rayonnements ionisants, et abrogeant les directives 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom et 2003/122/Euratom ;
Gelet op de richtlijn 2006/117/Euratom van de Raad van 20 november 2006 betreffende toezicht en controle op overbrenging van radioactieve afvalstoffen en verbruikte splijtstof;	Vu la directive 2006/117/Euratom du Conseil du 20 novembre 2006 relative à la surveillance et au contrôle des transferts de déchets radioactifs et de combustible nucléaire usé ;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op xx/xx/2026;	Vu l'avis du Conseil supérieur de la Santé, donné le XX/XX/2026 ;
Gelet op de aanmelding bij de Europese Commissie, gedaan op xx/xx/2026;	Vu la communication à la Commission européenne, faite le XX/XX/2026 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op xx/xx/2026;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le XX/XX/2026 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op xx/xx/2026;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le XX/XX/2026 ;
Gelet op advies nr. XXXXX van de Raad van State, gegeven op XX/XX/2026, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° XXXX du Conseil d'Etat, donné le XX/XX/2026, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , premier alinéa, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van Onze Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers, Hebben Wij besloten en besluiten Wij:	Sur la proposition de Notre ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil, Nous avons arrêté et arrêtons :
Hoofdstuk I Definities en Toepassingsgebied	Chapitre I Définitions et Champ d'application
Artikel 1. Definities Voor de toepassing van dit besluit gelden de definities die gegeven zijn in artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspuitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en deze uit artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en van het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen. In afwijking en ter aanvulling van deze definities wordt voor de toepassing van dit besluit verstaan onder: 1° radioactief afval: radioactieve stoffen, in gasvormige, vloeibare of vaste vorm, waarvoor geen verder gebruik is voorzien door het land van herkomst of van bestemming of door een natuurlijke of rechtspersoon wiens beslissing door deze landen wordt aanvaard, en die door een regelgevende instantie als radioactief afval worden gecontroleerd overeenkomstig het	Article 1^{er}. Définitions Pour l'application du présent arrêté, les définitions données à l'article 1 ^{er} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire et celles données à l'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général relatif à la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger résultant des rayonnements ionisants s'appliquent. Par dérogation et en complément à ces définitions, on entend, pour l'application du présent arrêté, par : 1° déchets radioactifs : des matières radioactives sous forme gazeuse, liquide ou solide pour lesquelles aucune utilisation ultérieure n'est prévue par les pays d'origine et de destination, ou par une personne physique ou morale dont la décision est acceptée par ces pays, et qui font l'objet d'un contrôle en tant que déchets radioactifs par un organisme réglementaire

<p>wet- en regelgevingskader van de landen van herkomst en bestemming;</p>	<p>dans le cadre législatif et réglementaire des pays d'origine et de destination ;</p>
<p>2° verbruikte splijtstof: splijtstof die is bestraald in een reactorkern en er permanent uit verwijderd is;</p>	<p>2° combustible usé : le combustible nucléaire qui a été irradié dans le cœur d'un réacteur et qui en a été définitivement retiré ;</p>
<p>3° exploitant: exploitant in de zin van het algemeen reglement naar wie radioactieve stoffen worden overgebracht met uitzondering van verbruikte splijtstof of radioactief afval;</p>	<p>3° exploitant : exploitant au sens du règlement général à qui sont transférées des substances radioactives à l'exception du combustible usé ou des déchets radioactifs ;</p>
<p>4° opwerking: de bewerking die tot doel heeft radioactieve isotopen uit verbruikte splijtstof te extraheren om deze later te gebruiken;</p>	<p>4° retraitement : l'opération ayant pour objet d'extraire des isotopes radioactifs du combustible usé aux fins d'utilisation ultérieure ;</p>
<p>5° overbrenging: alle verrichtingen voor het verplaatsen van radioactief afval of verbruikte splijtstof van het land van herkomst naar het land van bestemming;</p>	<p>5° transfert : l'ensemble des opérations nécessaires au déplacement de déchets radioactifs ou de combustible usé depuis le pays d'origine jusqu'au pays de destination ;</p>
<p>6° opslag: het onderbrengen van radioactief afval of verbruikte splijtstof in een inrichting die voor de insluiting ervan zorgt, met de bedoeling dit terug te halen;</p>	<p>6° entreposage : la détention de déchets radioactifs ou de combustible usé dans un établissement qui en assure le confinement, dans l'intention de les récupérer ;</p>
<p>7° houder: iedere natuurlijke of rechtspersoon die vóór de overbrenging van radioactief afval of verbruikte splijtstof verantwoordelijk is voor dergelijk materiaal en de overbrenging naar een ontvanger plant;</p>	<p>7° détenteur : toute personne physique ou morale qui, avant d'effectuer un transfert de déchets radioactifs ou de combustible usé, est responsable de ces matières et qui prévoit d'effectuer un transfert à un destinataire ;</p>
<p>8° ontvanger: iedere natuurlijke of rechtspersoon naar wie radioactief afval of verbruikte splijtstof wordt overgebracht;</p>	<p>8° destinataire : toute personne physique ou morale à destination de laquelle des déchets radioactifs ou du combustible usé sont transférés ;</p>
<p>9° land van herkomst: ieder land van waaruit een overbrenging gepland is of plaatsvindt;</p>	<p>9° pays d'origine : tout pays à partir duquel un transfert est prévu ou a lieu ;</p>
<p>10° land van bestemming: ieder land waarnaar een overbrenging gepland is of plaatsvindt;</p>	<p>10° pays de destination : tout pays à destination duquel un transfert est prévu ou a lieu ;</p>
<p>11° land van doorvoer: ieder land, ander dan het land van herkomst of het land van bestemming, en waar er over het grondgebied een overbrenging gepland is of plaatsvindt;</p>	<p>11° pays de transit : tout pays, autre que le pays d'origine ou le pays de destination, sur le territoire duquel un transfert est prévu ou a lieu ;</p>

<p>12° bevoegde autoriteiten: alle autoriteiten die krachtens de respectieve wettelijke of reglementaire bepalingen van de landen van herkomst, doorvoer of bestemming gemachtigd zijn uitvoering te geven aan het toezichts- en controlesysteem voor overbrengingen van radioactief afval of verbruikte splijtstof;</p>	<p>12° autorités compétentes : toute autorité qui, aux termes des dispositions législatives ou réglementaires des pays d'origine, de transit ou de destination, est habilitée à mettre en œuvre le système de surveillance et de contrôle des transferts de déchets radioactifs ou de combustible usé ;</p>
<p>13° afgedankte ingekapselde bron: een ingekapselde bron die niet langer wordt gebruikt, noch bestemd is om te worden gebruikt voor de handeling waarvoor een vergunning was verleend;</p>	<p>13° source scellée retirée du service : une source scellée qui n'est plus utilisée, ni destinée à l'être, pour la pratique pour laquelle une autorisation a été délivrée ;</p>
<p>14° richtlijn 2006/117/Euratom: de richtlijn 2006/117/Euratom van de Raad van 20 november 2006 betreffende het toezicht en controle op overbrenging van radioactieve afvalstoffen en verbruikte splijtstof;</p>	<p>14° directive 2006/117/Euratom : la directive 2006/117/Euratom du Conseil du 20 novembre 2006 relative à la surveillance et au contrôle des transferts de déchets radioactifs et de combustible nucléaire usé ;</p>
<p>15° uniform document 2006/117: het door de Europese Commissie opgestelde document overeenkomstig artikel 17 van de richtlijn 2006/117/Euratom;</p>	<p>15° document uniforme 2006/117 : le document établi par la Commission européenne conformément à l'article 17 de la directive 2006/117/Euratom ;</p>
<p>16° verordening 1493/93: de verordening (Euratom) nr. 1493/93 van de Raad van 8 juni 1993 betreffende de overbrenging van radioactieve stoffen tussen Lidstaten van de Europese Gemeenschap;</p>	<p>16° règlement 1493/93 : le règlement (Euratom) n° 1493/93 du Conseil du 8 juin 1993 concernant les transferts de substances radioactives entre les États membres de la Communauté européenne ;</p>
<p>17° uniform document 1493/93: het uniform document te gebruiken in het kader van de Verordening (Euratom) nr. 1493/93 van de vRaad van 8 juni 1993 betreffende de overbrenging van radioactieve stoffen tussen Lidstaten van de Europese Gemeenschap;</p>	<p>17° document uniforme 1493/93 : le document uniforme à utiliser dans le cadre du règlement (Euratom) n° 1493/93 du Conseil du 8 juin 1993 concernant les transferts de substances radioactives entre les États membres de la Communauté européenne ;</p>
<p>18° vrijstellingsniveaus: de waarden voor de activiteit en activiteitsconcentratie die vastgesteld zijn in bijlage IA – Vrijstelling van aangifte, van het algemeen reglement, rekening houdend met de toepassingscriteria beschreven in dezelfde bijlage, in het bijzonder in het geval van een mengsel van radionucliden;</p>	<p>18° niveaux d'exemption : les valeurs d'activité et de concentration d'activité fixées à l'annexe IA - Exemption de déclaration, du règlement général, compte tenu des critères d'application décrits dans la même annexe, en particulier en cas de mélange de radionucléides ;</p>

<p>19° behandeling: elke behandeling van geactiveerde of met radioactieve stoffen besmette materialen en uitrustingen die zou kunnen resulteren in de productie van radioactief afval.</p>	<p>19° traitement : tout traitement d'équipements ou de matériaux activés ou contaminés par des substances radioactives qui peut entraîner la production de déchets radioactifs.</p>
<p>Art. 2. Toepassingsgebied</p>	<p>Art. 2. Champ d'application</p>
<p>§1. Dit besluit is van toepassing op:</p> <p>1° de invoer van de radioactieve stoffen die onder het toepassingsgebied van de verordening 1493/93 vallen;</p> <p>2° de uitvoer voor behandeling waarbij het geproduceerd radioactief afval teruggebracht kan worden naar België;</p> <p>3° de invoer voor behandeling waarbij het geproduceerd radioactief afval naar het land van herkomst teruggebracht moet worden;</p> <p>4° de overbrenging van radioactief afval en verbruikte splijtstof waarvan de activiteit en de activiteitsconcentratie hoger is dan de vrijstellingsniveaus.</p> <p>§2. Het hoofdstuk IV met betrekking tot de overbrenging van radioactief afval en verbruikte splijtstof is niet van toepassing op de overbrenging van:</p> <p>1° afgedankte ingekapselde bronnen naar een leverancier of fabrikant van ingekapselde bronnen, of naar een installatie op het grondgebied van een land waaraan de bevoegde autoriteiten van dat land, overeenkomstig hun nationaal recht, een vergunning hebben verleend voor de opslag of berging van ingekapselde bronnen, waarbij met berging bedoeld wordt, de plaatsing van radioactief afval of verbruikte splijtstof in een inrichting zonder de bedoeling het terug te halen;</p> <p>2° radioactieve stoffen die door opwerking voor verder gebruik werden gerecupereerd;</p> <p>3° afval dat enkel radioactieve stoffen van natuurlijke oorsprong bevat en dat niet het gevolg is van handelingen.</p> <p>§3. Dit besluit is niet van toepassing op:</p> <p>1° de invoer van radioactieve stoffen in het</p>	<p>§1^{er}. Le présent arrêté s'applique à :</p> <p>1° l'importation de substances radioactives relevant du champ d'application du règlement 1493/93 ;</p> <p>2° l'exportation en vue d'un traitement, lorsque les déchets radioactifs produits peuvent être rapatriés en Belgique ;</p> <p>3° l'importation en vue d'un traitement, lorsque les déchets radioactifs produits doivent être renvoyés vers le pays d'origine ;</p> <p>4° le transfert de déchets radioactifs et de combustible usé dont l'activité et la concentration d'activité sont supérieures aux niveaux d'exemption.</p> <p>§2. Le chapitre IV relatif au transfert de déchets radioactifs et de combustible usé n'est pas applicable au transfert de :</p> <p>1° sources scellées retirées du service vers un fournisseur ou un fabricant de sources scellées, ou vers une installation située sur le territoire d'un pays auquel les autorités compétentes de ce pays ont, conformément à leur droit national, délivré une autorisation pour l'entreposage et le stockage définitif de sources scellées, le stockage définitif s'entendant comme le placement de déchets radioactifs ou de combustible usé dans un établissement sans intention de les récupérer ;</p> <p>2° substances radioactives récupérées par retraitement en vue d'une utilisation ultérieure ;</p> <p>3° déchets ne contenant que des substances radioactives d'origine naturelle et ne résultant pas d'activités.</p> <p>§3. Le présent arrêté n'est pas applicable à :</p> <p>1° l'importation de substances radioactives</p>

<p>kader van werkzaamheden, zoals bedoeld in art. 5.7 van het algemeen reglement, waarbij de radioactieve stoffen niet aan een andere gebruiker overgedragen worden;</p> <p>2° de invoer van radioactieve stoffen met bestemming de Belgische strijdkrachten of buitenlandse strijdkrachten.</p>	<p>dans le cadre d'activités telles que visées dans l'article 5.7 du règlement général, lorsque ces substances radioactives ne sont pas transférées à un autre utilisateur ;</p> <p>2° l'importation de substances radioactives destinées aux forces armées belges ou à des forces armées étrangères.</p>
<p style="text-align: center;">Hoofdstuk II</p> <p style="text-align: center;">Invoer van radioactieve stoffen vallend onder de bepalingen van de verordening 1493/93</p>	<p style="text-align: center;">Chapitre II</p> <p style="text-align: center;">Importation de substances radioactives relevant des dispositions du règlement 1493/93</p>
<p>Art. 3. Uniform document 1493/93</p> <p>§1. Het uniform document 1493/93 dient volledig ingevuld en ondertekend te worden door de exploitant en dient vervolgens door hem aan het Agentschap overgemaakt te worden.</p> <p>§2. Het model van uniform document 1493/93 is beschikbaar op de website van het Agentschap.</p> <p>§3. Het Agentschap neemt een beslissing binnen een termijn van één maand die aanvangt de dag na de ontvangst van het volledig ingevuld uniform document 1493/93. Als het Agentschap van oordeel is dat de invoer kan toegestaan worden, wordt het daartoe voorziene vak op het uniform document 1493/93 door het Agentschap ingevuld en wordt het uniform document 1493/93 teruggestuurd naar de aanvrager.</p> <p>§4. Het Agentschap kan een technisch reglement opstellen met betrekking tot de praktische modaliteiten bij het gebruik van het uniform document 1493/93 en de wijze van indienen bij het Agentschap.</p>	<p>Art. 3. Document uniforme 1493/93</p> <p>§1^{er}. Le document uniforme 1493/93 doit être entièrement complété et signé par l'exploitant et doit être transmis par celui-ci à l'Agence.</p> <p>§2. Le modèle du document uniforme 1493/93 est disponible sur le site internet de l'Agence.</p> <p>§3. L'Agence prend une décision dans un délai d'un mois prenant cours le jour après la réception du document uniforme 1493/93 dûment complété. Si l'Agence estime que l'importation peut être autorisée, la case prévue à cet effet sur le document uniforme 1493/93 est complétée par l'Agence et le document uniforme 1493/93 est renvoyé au demandeur.</p> <p>§4. L'Agence peut établir un règlement technique relatif aux modalités pratiques d'utilisation du document uniforme 1493/93 et aux modalités de son dépôt auprès de l'Agence.</p>
<p style="text-align: center;">Hoofdstuk III</p> <p style="text-align: center;">Invoer en uitvoer voor behandeling</p>	<p style="text-align: center;">Chapitre III</p> <p style="text-align: center;">Importation et exportation en vue d'un traitement</p>
<p>Art. 4. Uitvoer voor behandeling</p> <p>§1. Alvorens geactiveerde of met radioactieve stoffen besmette materialen of uitrustingen uit</p>	<p>Art. 4. Exportation en vue d'un traitement</p> <p>§1^{er}. Avant d'exporter des matériaux ou des équipements activés ou contaminés par des</p>

<p>te voeren naar een behandelaar in het buitenland met het oog op een behandeling, dient de uitvoerder dit te melden aan het Agentschap en aan NIRAS.</p> <p>§2. Deze melding dient minstens de informatie te bevatten omtrent de materialen en uitrustingen die uitgevoerd worden, de hoeveelheden, de voorziene behandeling, de behandelaar en de gegenereerde afvalstoffen, de periode van uitvoer, alsook de praktische modaliteiten voor de uitvoer.</p> <p>§3. Deze melding dient ten laatste 2 maanden voor de voorziene uitvoer naar een nieuwe behandelaar te gebeuren. Indien het een uitvoer betreft naar een behandelaar naar wie er reeds eerder werd uitgevoerd, bedraagt deze termijn 6 weken.</p> <p>§4. Het Agentschap kan een technisch reglement opstellen betreffende de inhoud, de praktische modaliteiten en de wijze van verzending van deze melding.</p> <p>§5. De uitvoer naar een nieuwe behandelaar, kan plaatsvinden wanneer noch het Agentschap, noch NIRAS binnen een termijn van 1 maand na ontvangst van de melding, een bezwaar hebben geuit, of bijkomende vragen hebben gesteld. Wanneer het een uitvoer betreft naar een reeds gekende behandelaar, bedraagt deze termijn 3 weken.</p> <p>Indien het Agentschap of NIRAS bezwaren, of bijkomende vragen heeft, stelt het de andere partij hiervan op de hoogte. In voorkomend geval kan de uitvoer slechts plaatsvinden na expliciet akkoord van de partij die het bezwaar heeft geuit, of de vragen heeft gesteld.</p> <p>§6. De uitvoerder dient, met het oog op de mogelijke invoer van het radioactief afval, een nauwkeurige inventaris bij te houden van de uitgevoerde materialen en/of uitrustingen.</p> <p>§7. Het Agentschap kan een technisch reglement opstellen betreffende de inhoud en de modaliteiten van deze inventaris.</p> <p>§8. In geval van wijzigingen aan de gegevens van de melding dienen deze meegedeeld te worden</p>	<p>substances radioactives vers un opérateur de traitement à l'étranger en vue d'un traitement, l'exportateur doit en faire la notification à l'Agence et à l'ONDRAF.</p> <p>§2. Cette notification doit contenir au minimum des informations relatives aux matériaux et équipements exportés, aux quantités, au traitement envisagé, à l'opérateur de traitement et aux déchets générés, à la période d'exportation ainsi qu'aux modalités pratiques de l'exportation.</p> <p>§3. Cette notification doit être effectuée au moins 2 mois avant l'exportation prévue vers un nouvel opérateur de traitement. Lorsque l'exportation concerne un opérateur de traitement vers lequel des exportations ont déjà été effectuées, ce délai est de 6 semaines.</p> <p>§4. L'Agence peut établir un règlement technique relatif au contenu, aux modalités pratiques et aux modalités d'envoi de cette notification.</p> <p>§5. L'exportation vers un nouvel opérateur de traitement peut avoir lieu lorsque ni l'Agence ni l'ONDRAF n'ont formulé d'objection ou posé de questions supplémentaires dans un délai d'un mois suivant la réception de la notification. Lorsque l'exportation concerne un opérateur déjà connu, ce délai est de 3 semaines.</p> <p>Si l'Agence ou l'ONDRAF a des objections ou des questions supplémentaires, elle en informe l'autre partie. Le cas échéant, l'exportation ne peut avoir lieu qu'après l'accord explicite de la partie ayant formulé l'objection ou posé les questions.</p> <p>§6. L'exportateur doit, en vue d'une éventuelle importation des déchets radioactifs, tenir un inventaire précis des matériaux et/ou équipements exportés.</p> <p>§7. L'Agence peut établir un règlement technique relatif au contenu et aux modalités de tenue de cet inventaire.</p> <p>§8. En cas de modifications des informations contenues dans la notification, celles-ci doivent</p>
---	--

<p>aan NIRAS en het Agentschap.</p> <p>§9. Een nieuwe melding is vereist wanneer de in de initiële melding voorziene hoeveelheden werden uitgevoerd of wanneer de voorziene periode van uitvoer is verstreken.</p> <p>§10. Het Agentschap kan een technisch reglement opstellen betreffende de criteria die een nieuwe melding vereisen en de gegevens die bij een wijziging moeten verstrekt worden alsook betreffende de modaliteiten van deze meldingen.</p>	<p>être communiquées à l'ONDRAF et à l'Agence.</p> <p>§9. Une nouvelle notification est requise lorsque les quantités prévues dans la notification initiale ont été exportées ou lorsque la période d'exportation prévue est écoulée.</p> <p>§10. L'Agence peut établir un règlement technique relatif aux critères nécessitant une nouvelle notification, aux informations à fournir en cas de modification et aux modalités de ces notifications.</p>
<p>Art. 5. Invoer voor behandeling</p> <p>§1. Alvorens geactiveerde of met radioactieve stoffen besmette materialen of uitrustingen in te voeren met het oog op een behandeling in België, dient de invoerder dit te melden aan het Agentschap en aan NIRAS.</p> <p>§2. Deze melding dient minstens informatie te bevatten omtrent de materialen en uitrustingen die ingevoerd worden, de hoeveelheden, de voorziene behandeling, de gegenereerde afvalstoffen, de periode van invoer, alsook de praktische modaliteiten voor de invoer. De invoerder dient eveneens aan het Agentschap en NIRAS een schriftelijke garantie over te maken waarin de afzender van de materialen en uitrustingen verklaart dat hij bereid is het gegenereerd radioactief afval terug te nemen. Bij deze garantie moet het expliciet akkoord van de bevoegde overheid van de afzender worden gevoegd.</p> <p>§3. Deze melding dient ten laatste 2 maanden voor de eerste voorziene invoer van een nieuwe afzender te gebeuren. Wanneer de invoer betrekking heeft op een reeds gekende afzender, bedraagt deze termijn 6 weken.</p> <p>§4. Het Agentschap kan een technisch reglement opstellen betreffende de inhoud, de praktische modaliteiten en de wijze van verzending van deze melding.</p> <p>§5. De invoer van een nieuwe afzender, is mogelijk indien noch het Agentschap, noch NIRAS hiertegen binnen een termijn van 1</p>	<p>Art. 5. Importation en vue d'un traitement</p> <p>§1^{er}. Avant d'importer des matériaux ou équipements activés ou contaminés par des substances radioactives en vue d'un traitement en Belgique, l'importateur doit en faire la notification à l'Agence et à l'ONDRAF.</p> <p>§2. Cette notification doit contenir au minimum des informations relatives aux matériaux et équipements importés, aux quantités, au traitement envisagé, aux déchets générés, à la période d'importation ainsi qu'aux modalités pratiques de l'importation. L'importateur doit également fournir à l'Agence et à l'ONDRAF une garantie écrite selon laquelle l'expéditeur des matériaux et équipements est disposé à reprendre les déchets radioactifs générés. Cette garantie doit être accompagnée de l'accord explicite de l'autorité compétente de l'expéditeur.</p> <p>§3. Cette notification doit être effectuée au moins 2 mois avant la première importation prévue en provenance d'un nouvel expéditeur. Lorsque l'importation concerne un expéditeur déjà connu, ce délai est de 6 semaines.</p> <p>§4. L'Agence peut établir un règlement technique relatif au contenu, aux modalités pratiques et aux modalités d'envoi de cette notification.</p> <p>§5. L'importation en provenance d'un nouvel expéditeur peut avoir lieu lorsque ni l'Agence ni l'ONDRAF n'ont formulé d'objection ou posé de</p>

<p>maand na ontvangst van de melding een bezwaar hebben gemaakt, of bijkomende vragen hebben gesteld. Wanneer het een invoer betreft van een reeds gekende verzender bedraagt deze termijn 3 weken. Wanneer het Agentschap of NIRAS bezwaren of bijkomende vragen heeft, stelt het de andere partij hiervan op de hoogte. In voorkomend geval kan de invoer slechts geschieden na expliciet akkoord van de partij die het bewaar heeft geuit of de vragen heeft gesteld.</p> <p>§6. De invoerder dient, met het oog op de uitvoer van het radioactief afval, een nauwkeurige inventaris bij te houden van de ingevoerde materialen en uitrustingen.</p> <p>§7. Het Agentschap kan een technisch reglement opstellen betreffende de inhoud en de modaliteiten van de inventaris.</p> <p>§8. In geval van wijzigingen aan de gegevens van de melding, dienen deze meegedeeld te worden aan het Agentschap en aan NIRAS.</p> <p>§9. Een nieuwe melding is vereist wanneer de in de initiële melding voorziene hoeveelheden ingevoerd werden, of wanneer de voorziene periode van invoer verstreken is.</p> <p>§10. Het Agentschap kan een technisch reglement opstellen betreffende de criteria die een nieuwe melding vereisen en de gegevens die bij een wijziging moeten verstrekt worden alsook betreffende de modaliteiten van deze meldingen.</p>	<p>questions supplémentaires dans un délai d'un mois suivant la réception de la notification. Lorsque l'importation concerne un expéditeur déjà connu, ce délai est de 3 semaines.</p> <p>Si l'Agence ou l'ONDRAF a des objections ou pose des questions supplémentaires, elle en informe l'autre partie. Le cas échéant, l'importation ne peut avoir lieu qu'après l'accord explicite de la partie ayant formulé l'objection ou posé les questions.</p> <p>§6. L'importateur doit, en vue de l'exportation des déchets radioactifs, tenir un inventaire précis des matériaux et équipements importés.</p> <p>§7. L'Agence peut établir un règlement technique relatif au contenu et aux modalités de tenue de cet inventaire.</p> <p>§8. En cas de modifications des informations contenues dans la notification, celles-ci doivent être communiquées à l'Agence et à ONDRAF</p> <p>§9. Une nouvelle notification est requise lorsque les quantités prévues dans la notification initiale ont été importées ou lorsque la période d'importation prévue est écoulée.</p> <p>§10. L'Agence peut établir un règlement technique relatif aux critères nécessitant une nouvelle notification, aux informations à fournir en cas de modification et aux modalités de ces notifications.</p>
<p style="text-align: center;">Hoofdstuk IV Overbrenging van radioactief afval en verbruikte splijtstof</p>	<p style="text-align: center;">Chapitre IV Transfert de déchets radioactifs et de combustible utilisé</p>
<p>Art. 6. Algemene bepalingen</p> <p>§1. De overbrenging van radioactief afval en verbruikte splijtstof is onderworpen aan een voorafgaande vergunning, die verleend wordt volgens de artikelen 7 tot 12 van dit besluit.</p> <p>§2. De vergunningsprocedures voorzien in dit hoofdstuk verlopen aan de hand van het</p>	<p>Art. 6. Dispositions générales</p> <p>§1^{er}. Le transfert de déchets radioactifs et de combustible utilisé est soumis à une autorisation préalable, délivrée conformément aux articles 7 à 12 du présent arrêté.</p> <p>§2. Les procédures d'autorisation prévues dans ce chapitre se déroulent au moyen du document</p>

<p>uniform document 2006/117. De vergunningsaanvragen worden ingediend bij het Agentschap, gebruik makend van het gepaste deel van het uniform document 2006/117.</p> <p>§3. Het Agentschap kan een technisch reglement opstellen waarin de praktische modaliteiten voor het gebruik van het uniform document 2006/117 en de wijze van indienen worden gespecificeerd.</p> <p>§4. Wanneer het Agentschap van oordeel is dat het uniform document 2006/117 niet naar behoren is ingevuld, brengt het de aanvrager hiervan op de hoogte. De aanvrager kan vervolgens de nodige correcties aanbrengen. Indien de aanvrager in België gevestigd is, dient bij de aanvraag voor invoer en uitvoer het advies van NIRAS gevoegd te worden.</p> <p>§5. Het naar behoren ingevuld uniform document 2006/117 en de eventuele bijlagen waaruit blijkt dat aan de vergunningsprocedure is voldaan, moeten bij elke overbrenging die onder het toepassingsgebied van dit hoofdstuk valt, worden bijgevoegd, ook wanneer één enkel vergunningsdocument wordt gebruikt voor meerdere overbrengingen.</p> <p>§6. Een aanvraag kan op meer dan één overbrenging betrekking hebben, mits:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) het radioactief afval of de verbruikte splijtstof waarop de aanvraag betrekking heeft, in wezen dezelfde fysische, chemische en radiologische kenmerken vertoont, en b) de overbrenging van dezelfde houder naar dezelfde ontvanger geschiedt en er dezelfde bevoegde autoriteiten bij betrokken zijn, en c) indien de overbrenging een doorvoer door derde landen omvat, de doorvoer plaatsvindt via dezelfde grenspost van in- en/of uitreis van de Europese Unie en via dezelfde grenspost van het (de) betrokken derde land(en), tenzij anders overeengekomen door de betrokken 	<p>uniforme 2006/117. Les demandes d'autorisation sont introduites auprès de l'Agence en utilisant la partie appropriée du document uniforme 2006/117.</p> <p>§3. L'Agence peut établir un règlement technique précisant les modalités pratiques d'utilisation du document uniforme 2006/117 et les modalités de son dépôt.</p> <p>§4. Lorsque l'Agence estime que le document uniforme 2006/117 n'a pas été correctement rempli, elle en informe le demandeur. Le demandeur peut alors apporter les corrections nécessaires. Si le demandeur est établi en Belgique, l'avis de l'ONDRAF doit être joint à la demande d'importation et d'exportation.</p> <p>§5. Le document uniforme 2006/117 dûment rempli et les annexes éventuelles démontrant le respect de la procédure d'autorisation doivent accompagner chaque transfert relevant du champ d'application du présent chapitre, même lorsqu'un seul document d'autorisation est utilisé pour plusieurs transferts.</p> <p>§6. Une demande peut concerner plusieurs transferts, à condition que :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) les déchets radioactifs ou le combustible usé visés par la demande présentent essentiellement les mêmes caractéristiques physiques, chimiques et radiologiques, et b) le transfert s'effectue en provenance du même détenteur vers le même destinataire et que les autorités compétentes impliquées soient les mêmes, et c) si le transfert implique un transit par des pays tiers, celui-ci s'effectue par le même poste frontière d'entrée et/ou de sortie de l'Union européenne et par le même poste frontière du ou des pays tiers concernés, sauf accord contraire des autorités compétentes impliquées.
---	--

bevoegde autoriteiten.	
<p>Art. 7. Uitvoer naar lidstaten van de Europese Unie.</p> <p>§1. De aanvraag voor het bekomen van een vergunning voor de uitvoer van radioactief afval of verbruikte splijtstof naar een lidstaat van de Europese unie wordt ingediend door de houder.</p> <p>§2. Wanneer de aanvraag de uitvoer betreft van radioactief afval dat het resultaat is van een behandeling in België, dient bij de aanvraag tot uitvoer steeds de inventaris toegevoegd te worden van de ingevoerde materialen, zoals voorzien in artikel 5 §6.</p> <p>§3. Wanneer het Agentschap niet met de geplande overbrenging kan instemmen, wordt de aanvraag niet naar de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van bestemming, noch, in voorkomend geval, naar de eventuele lidstaten van doorvoer, gestuurd. Deze beslissing wordt aan de houder meegedeeld.</p> <p>§4. Wanneer het Agentschap met de geplande overbrenging kan instemmen, stuurt het de naar behoren ingevulde aanvraag ter toestemming naar de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van bestemming en, in voorkomend geval, van de lidstaten van doorvoer.</p> <p>Indien een bevoegde autoriteit van een betrokken lidstaat daarom verzoekt, verstrekt het Agentschap bijkomende informatie aan deze autoriteit en maakt het een afschrift hiervan over aan alle andere betrokken bevoegde autoriteiten.</p> <p>Indien een bevoegde autoriteit van een betrokken lidstaat binnen een termijn van twee maanden na ontvangst van de ontvangstbevestiging van de aanvraag, of in voorkomend geval, van de aanvullende informatie, niet heeft geantwoord, wordt de bevoegde autoriteit van een betrokken lidstaat geacht toestemming voor de gevraagde overbrenging te hebben gegeven.</p> <p>§5. Indien een bevoegde autoriteit van een betrokken lidstaat weigert om toestemming te geven voor de geplande overbrenging, weigert het Agentschap de vergunning en stelt het de houder, NIRAS en de bevoegde autoriteiten van</p>	<p>Art. 7. Exportation vers des États membres de l'Union Européenne.</p> <p>§1^{er}. La demande d'obtention d'une autorisation d'exportation de déchets radioactifs ou de combustible usé vers un État membre de l'Union européenne est introduite par le détenteur.</p> <p>§2. Lorsque la demande concerne l'exportation de déchets radioactifs résultant d'un traitement en Belgique, l'inventaire des matériaux importés prévu à l'article 5 §6 doit toujours être joint à la demande d'exportation.</p> <p>§3. Lorsque l'Agence ne peut pas donner son accord au transfert prévu, la demande n'est pas transmise aux autorités compétentes de l'État membre de destination ni, le cas échéant, aux États membres de transit. Cette décision est communiquée au détenteur.</p> <p>§4. Lorsque l'Agence peut donner son accord au transfert prévu, elle envoie la demande dûment remplie, pour consentement, aux autorités compétentes de l'État membre de destination et, le cas échéant, des États membres de transit.</p> <p>Si une autorité compétente d'un État membre concerné en fait la demande, l'Agence fournit des informations complémentaires à cette autorité et envoie une copie à toutes les autres autorités compétentes concernées.</p> <p>Si une autorité compétente d'un État membre concerné n'a pas répondu dans un délai de deux mois après la réception de l'accusé de réception de la demande ou, le cas échéant, des informations complémentaires, l'autorité compétente de l'État concerné est réputée avoir donné son consentement au transfert demandé.</p> <p>§5. Si une autorité compétente d'un État membre concerné refuse de donner son consentement au transfert prévu, l'Agence refuse la délivrance de l'autorisation et en informe le détenteur, l'ONDRAF et les autorités</p>

<p>alle betrokken landen daarvan in kennis.</p> <p>§6. Indien alle nodige toestemmingen voor de overbrenging zijn verleend, kan het Agentschap de houder een vergunning tot overbrenging verlenen. Het Agentschap kan steeds voorwaarden verbinden aan de vergunning. De voorwaarden die de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten aan hun respectievelijke toestemming verbonden hebben, worden integraal in de vergunning overgenomen. Het Agentschap bezorgt de betrokken bevoegde autoriteiten en NIRAS hiervan een afschrift. De vergunning kan voor meer dan één overbrenging gelden, mits voldaan is aan de voorwaarden van artikel 6 §6. De vergunning heeft een maximale geldigheidsduur van 3 jaar. Bij de vaststelling van deze geldigheidsduur houdt het Agentschap steeds rekening met de voorwaarden die door de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten bij hun toestemming werden opgelegd. Deze vergunning doet geenszins afbreuk aan de strafrechtelijke en burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de houder, de vervoerders, de eigenaar, de ontvanger of enige andere natuurlijke of rechtspersoon die bij de overbrenging betrokken is.</p> <p>§7. Het Agentschap maakt een afschrift van de bevestiging van uitvoering van elke overbrenging die het van de bevoegde autoriteit van de lidstaat van bestemming heeft ontvangen, over aan de oorspronkelijke houder en aan NIRAS.</p> <p>§8. Het Agentschap kan steeds beslissen dat de overbrenging niet langer mag worden uitgevoerd wanneer niet, of niet meer aan de voorwaarden voor deze overbrenging is voldaan, of wanneer deze voorwaarden niet in overeenstemming zijn met de verleende vergunningen of toestemmingen. Wanneer een overbrenging niet kan worden voltooid, of als niet voldaan is aan de voorwaarden voor overbrenging, ziet het Agentschap erop toe dat het radioactief afval, of de verbruikte splijtstof in kwestie door de houder ervan wordt teruggenomen, tenzij er een andere veilige regeling kan worden getroffen. Het Agentschap ziet erop toe dat de persoon die</p>	<p>compétentes de tous les pays concernés.</p> <p>§6. Lorsque tous les consentements nécessaires au transfert ont été obtenus, l'Agence peut délivrer au détenteur l'autorisation de transfert. L'Agence peut à tout moment assortir l'autorisation de conditions. Les conditions que les autorités compétentes des États membres concernés ont liées à leurs consentements respectifs sont intégralement reprises dans l'autorisation. L'Agence en transmet une copie aux autorités compétentes concernées et à l'ONDRAF. L'autorisation peut concerner plusieurs transferts, pour autant que les conditions de l'article 6 §6 soient respectées. L'autorisation a une durée maximale de validité de 3 ans. Lors de la détermination de cette durée, l'Agence tient toujours compte des conditions imposées par les autorités compétentes des États membres concernés lors de leur consentement. Cette autorisation n'affecte en rien la responsabilité pénale et civile du détenteur, des transporteurs, du propriétaire, du destinataire ou de toute autre personne physique ou morale impliquée dans le transfert.</p> <p>§7. L'Agence transmet une copie de la confirmation de l'exécution de chaque transfert qu'elle a reçue de l'autorité compétente de l'État membre de destination au détenteur initial et à l'ONDRAF.</p> <p>§8. L'Agence peut à tout moment décider que le transfert ne peut plus être exécuté lorsque les conditions de ce transfert ne sont pas ou ne sont plus respectées, ou lorsque ces conditions ne sont pas conformes aux autorisations délivrées ou aux consentement donnés.</p> <p>Lorsqu'un transfert ne peut être mené à bien ou si les conditions de transfert ne sont pas respectées, l'Agence veille à ce que les déchets radioactifs ou le combustible usé concernés soient repris par leur détenteur, sauf si une autre solution sûre peut être mise en place. L'Agence veille à ce que la personne responsable du transfert prenne, si nécessaire, des mesures</p>
---	--

<p>verantwoordelijk is voor de overbrenging, waar nodig, corrigerende veiligheidsmaatregelen neemt.</p> <p>De houder is aansprakelijk voor alle kosten in de gevallen waarin de overbrenging niet kan of mag worden voltooid.</p>	<p>correctives de sûreté.</p> <p>Le détenteur est responsable de tous les coûts résultant des cas où le transfert ne peut être mené à bien.</p>
<p>Art. 8. Uitvoer naar derde landen</p> <p>§1. Het is verboden om radioactief afval en verbruikte splijtstof uit te voeren naar:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) een bestemming ten zuiden van 60° zuiderbreedte; b) een staat die partij is bij de Partnerschaps-overeenkomst tussen de leden van de groep van staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (ACS), enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, (ACP-EG-overeenkomst van Cotonou) en geen lidstaat is, tenzij het om radioactief afval gaat dat geproduceerd werd bij de behandeling in België van radioactief afval of verbruikte splijtstof afkomstig uit die staten; c) een derde land dat, naar het oordeel van het Agentschap, overeenkomstig de criteria die door de Europese Commissie met toepassing van art. 16.2 van de richtlijn 2006/117/Euratom werden opgesteld en rekening houdend met relevante informatie van andere lidstaten, niet over de administratieve en technische middelen, noch over de vereiste regelgevingsstructuur beschikt om het radioactief afval, of de verbruikte splijtstof veilig te beheeren, zoals vastgesteld in het Gezamenlijk Verdrag inzake de veiligheid van het beheer van verbruikte splijtstof en inzake de veiligheid van het beheer van radioactief afval. <p>§2. De aanvraag tot het bekomen van een vergunning voor de uitvoer van radioactief afval of verbruikte splijtstof naar een land buiten de Europese Unie wordt ingediend door de houder.</p> <p>§3. Wanneer de aanvraag de uitvoer betreft van radioactief afval dat het resultaat is van een behandeling in België, dient bij de aanvraag tot uitvoer de inventaris toegevoegd te worden van</p>	<p>Art. 8. Exportation vers des pays tiers</p> <p>§1^{er}. Il est interdit d'exporter des déchets radioactifs et du combustible utilisé vers :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) une destination située au sud du 60^e parallèle de latitude sud ; b) un État partie à l'Accord de partenariat entre les membres du groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP), d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part (Accord ACP-CE de Cotonou), et qui n'est pas un État membre, sauf s'il s'agit de déchets radioactifs produits lors du traitement en Belgique de déchets radioactifs ou de combustible utilisé provenant de ces États ; c) un pays tiers qui, de l'avis de l'Agence, conformément aux critères établis par la Commission européenne en application de l'article 16.2 de la directive 2006/117/Euratom et en tenant compte des informations pertinentes fournies par d'autres États membres, ne dispose pas des moyens administratifs et techniques ni de la structure réglementaire nécessaires pour gérer en toute sûreté les déchets radioactifs ou le combustible utilisé, comme établi dans la Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible utilisé et la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. <p>§2. La demande d'obtention d'une autorisation d'exportation de déchets radioactifs ou de combustible utilisé vers un pays hors de l'Union européenne est introduite par le détenteur.</p> <p>§3. Lorsque la demande concerne l'exportation de déchets radioactifs résultant d'un traitement en Belgique, l'inventaire des matériaux importés prévu à l'article 5 §6, doit être joint à la demande</p>

<p>de ingevoerde materialen, zoals voorzien in artikel 5 §6.</p> <p>§4. Wanneer het Agentschap niet met de geplande overbrenging kan instemmen, wordt de aanvraag niet naar de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van bestemming, noch, in voorkomend geval, naar de eventuele lidstaten van doorvoer gestuurd. Deze beslissing wordt aan de houder medegedeeld.</p> <p>§5. Wanneer het Agentschap kan instemmen met de geplande overbrenging, stelt het de bevoegde autoriteit van het land van bestemming in kennis van deze geplande overbrenging en vraagt haar toestemming. Het stuurt de aanvraag ter toestemming ook naar de bevoegde autoriteiten van de eventuele lidstaten van doorvoer.</p> <p>Indien een bevoegde autoriteit van een betrokken land daarom verzoekt, verstrekt het Agentschap bijkomende informatie aan deze autoriteit en stuurt het een afschrift ervan aan alle andere betrokken bevoegde autoriteiten.</p> <p>Indien er van de betrokken bevoegde autoriteiten na het verstrijken van een termijn van twee maanden na het versturen van de aanvraag, of, in voorkomend geval, van de bijkomende informatie, geen antwoord werd ontvangen, worden deze autoriteiten geacht hun toestemming voor de gevraagde overbrenging te hebben gegeven.</p> <p>§6. Indien een bevoegde autoriteit van een betrokken land weigert om toestemming te geven voor de geplande overbrenging, weigert het Agentschap de vergunning en stelt het de houder, NIRAS en de bevoegde autoriteiten van alle betrokken landen daarvan in kennis.</p> <p>§7. Indien alle nodige toestemmingen voor de overbrenging zijn verleend, kan het Agentschap de houder een vergunning tot overbrenging verlenen. Het Agentschap kan steeds voorwaarden verbinden aan de vergunning. De voorwaarden die de bevoegde autoriteiten van de betrokken landen aan hun respectievelijke toestemming verbonden hebben, worden integraal in de vergunning overgenomen. Het Agentschap bezorgt de betrokken bevoegde</p>	<p>d'exportation.</p> <p>§4. Lorsque l'Agence ne peut pas donner son accord au transfert prévu, la demande n'est pas transmise aux autorités compétentes de l'État membre de destination ni, le cas échéant, aux États membres de transit. Cette décision est communiquée au détenteur.</p> <p>§5. Lorsque l'Agence peut donner son accord au transfert prévu, elle informe l'autorité compétente du pays de destination de ce transfert prévu et sollicite son consentement. Elle envoie également la demande, pour consentement, aux autorités compétentes des éventuels États membres de transit.</p> <p>Si une autorité compétente d'un pays concerné en fait la demande, l'Agence fournit des informations complémentaires à cette autorité et envoie une copie à toutes les autres autorités compétentes concernées.</p> <p>Si aucune réponse n'est reçue de la part des autorités compétentes concernées dans un délai de deux mois après l'envoi de la demande ou, le cas échéant, des informations complémentaires, ces autorités sont réputées avoir donné leur consentement au transfert demandé.</p> <p>§6. Si une autorité compétente d'un pays concerné refuse de donner son consentement au transfert prévu, l'Agence refuse la délivrance de l'autorisation et en informe le détenteur, l'ONDRAF et les autorités compétentes de tous les pays concernés.</p> <p>§7. Lorsque tous les consentements nécessaires au transfert ont été obtenus, l'Agence peut délivrer au détenteur l'autorisation de transfert. L'Agence peut à tout moment assortir l'autorisation de conditions. Les conditions que les autorités compétentes des pays concernés ont liées à leurs consentements respectifs sont intégralement reprises dans l'autorisation. L'Agence en transmet une copie aux autorités compétentes concernées et à l'ONDRAF.</p>
---	--

<p>autoriteiten en NIRAS hiervan een afschrift.</p> <p>Deze vergunning doet geenszins afbreuk aan de strafrechtelijke en burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de houder, de vervoerders, de eigenaar, de ontvanger of enige andere natuurlijke of rechtspersoon die bij de overbrenging betrokken is.</p> <p>De vergunning heeft een maximale geldigheidsduur van 3 jaar. Bij de vaststelling van deze geldigheidsduur houdt het Agentschap steeds rekening met de voorwaarden die door de bevoegde autoriteiten van de betrokken landen bij hun toestemming werden opgelegd.</p> <p>§8. Binnen de 15 dagen na de datum van aankomst van het radioactief afval, of de verbruikte splijtstof op de bestemming, stelt de houder het Agentschap in kennis van deze aankomst en vermeldt het laatste douanekantoor in de Europese Unie waarlangs de overbrenging is gebeurd.</p> <p>Bij deze kennisgeving wordt een verklaring of bevestiging van de ontvanger gevoegd dat het radioactief afval of de verbruikte splijtstof de juiste bestemming heeft bereikt, met vermelding van het douanekantoor van binnenkomst in het derde land.</p> <p>Het Agentschap stuurt een afschrift van de bevestiging van de uitvoering van elke overbrenging die het van de houder ontvangaan NIRAS en de andere betrokken bevoegde autoriteiten.</p> <p>§9. Het Agentschap kan steeds beslissen dat de overbrenging niet langer mag worden uitgevoerd, wanneer niet of niet meer aan de voorwaarden voor deze overbrenging is voldaan, of wanneer deze voorwaarden niet in overeenstemming zijn met de verleende vergunningen of toestemmingen.</p> <p>Wanneer een overbrenging niet kan worden voltooid, of als niet voldaan is aan de voorwaarden voor overbrenging, ziet het Agentschap erop toe dat het radioactief afval of de verbruikte splijtstof in kwestie door de houder ervan wordt teruggenomen, tenzij een andere veilige regeling kan worden getroffen. Het Agentschap ziet erop toe dat de persoon die verantwoordelijk is voor de overbrenging, waar nodig, corrigerende veiligheidsmaatregelen treft.</p>	<p>Cette autorisation n'affecte en rien la responsabilité pénale et civile du détenteur, des transporteurs, du propriétaire, du destinataire ou de toute autre personne physique ou morale impliquée dans le transfert.</p> <p>L'autorisation a une durée maximale de validité de 3 ans. Lors de la détermination de cette durée, l'Agence tient toujours compte des conditions imposées par les autorités compétentes des pays concernés lors de leur consentement.</p> <p>§8. Dans les 15 jours suivant la date d'arrivée des déchets radioactifs ou du combustible usé à leur destination, le détenteur informe l'Agence de cette arrivée et indique le dernier bureau de douane de l'Union européenne par lequel le transfert a été effectué.</p> <p>Cette notification est accompagnée d'une déclaration ou d'une confirmation du destinataire attestant que les déchets radioactifs ou le combustible usé ont bien atteint la destination prévue, en précisant le bureau de douane d'entrée dans le pays tiers. L'Agence transmet une copie de la confirmation de l'exécution de chaque transfert qu'elle reçoit du détenteur à l'ONDRAF et aux autres autorités compétentes concernées.</p> <p>§9. L'Agence peut à tout moment décider que le transfert ne peut plus être exécuté lorsque les conditions de ce transfert ne sont pas ou ne sont plus respectées, ou lorsque ces conditions ne sont pas conformes aux autorisations délivrées ou aux consentements donnés.</p> <p>Lorsque le transfert ne peut être mené à bien ou si les conditions de transfert ne sont pas respectées, l'Agence veille à ce que les déchets radioactifs ou le combustible usé concernés soient repris par leur détenteur, sauf si une autre solution sûre peut être mise en place. L'Agence veille à ce que la personne responsable du transfert prenne, si nécessaire, des mesures correctives de sûreté.</p>
---	---

<p>De houder is aansprakelijk voor alle kosten in de gevallen waarin de overbrenging niet kan of mag worden voltooid.</p>	<p>Le détenteur est responsable de tous les coûts résultant des cas où le transfert ne peut être mené à bien.</p>
<p>Art. 9. Invoer vanuit derde landen</p> <p>§1. Wanneer radioactief afval of verbruikte splijtstof vanuit een derde land worden binnengebracht, wordt de vergunningsaanvraag ingediend door de ontvanger.</p> <p>§2. In de aanvraag moet worden aangetoond dat de ontvanger een regeling heeft getroffen met de in het derde land gevestigde houder, die door de bevoegde autoriteiten van dat derde land is aanvaard, waarbij de houder verplicht is het radioactief afval of de verbruikte splijtstof terug te nemen wanneer de overbrenging niet kan worden voltooid.</p> <p>§3. Wanneer de aanvraag de invoer betreft van radioactief afval afkomstig van een behandeling in het buitenland, dient bij de aanvraag de inventaris gevoegd te worden van de uitgevoerde materialen en uitrustingen, zoals voorzien in artikel 4 §6.</p> <p>§4. Wanneer het Agentschap niet kan instemmen met de geplande overbrenging, wordt de aanvraag niet aan de bevoegde autoriteiten van de eventuele lidstaten van doorvoer overgemaakt. Dit wordt aan de houder medegedeeld.</p> <p>§5. Wanneer het Agentschap van oordeel is dat het uniform document 2006/117 naar behoren is ingevuld en het met de geplande overbrenging kan instemmen, stuurt het de aanvraag ter toestemming binnen de dertig kalenderdagen volgend op de ontvangst van de aanvraag, aan de bevoegde autoriteiten van de eventuele lidstaten van doorvoer.</p> <p>Indien de bevoegde autoriteiten van een betrokken lidstaat daarom verzoeken, verstrekt het Agentschap bijkomende informatie aan deze autoriteiten en stuurt het een afschrift ervan aan alle andere betrokken bevoegde autoriteiten.</p> <p>Indien van de betrokken bevoegde autoriteiten binnen een termijn van twee maanden na het</p>	<p>Art. 9. Importation en provenance de pays tiers</p> <p>§1^{er}. Lorsque des déchets radioactifs ou du combustible usé sont introduits depuis un pays tiers, la demande d'autorisation est introduite par le destinataire.</p> <p>§2. La demande doit démontrer que le destinataire a conclu un arrangement avec le détenteur établi dans le pays tiers, approuvé par les autorités compétentes de ce pays tiers, obligeant le détenteur à reprendre les déchets radioactifs ou le combustible usé si le transfert ne peut être mené à bien.</p> <p>§3. Lorsque la demande concerne l'importation de déchets radioactifs provenant d'un traitement à l'étranger, l'inventaire des matériaux et équipements exportés prévu à l'article 4 §6 doit être joint à la demande.</p> <p>§4. Lorsque l'Agence ne peut pas donner son accord au transfert prévu, la demande n'est pas transmise aux autorités compétentes des éventuels États membres de transit. Cette décision est communiquée au détenteur.</p> <p>§5. Lorsque l'Agence estime que le document uniforme 2006/117 a été dûment rempli et peut donner son accord au transfert prévu, elle envoie la demande, pour consentement, aux autorités compétentes des éventuels États membres de transit dans les trente jours calendrier suivant la réception de la demande.</p> <p>Si les autorités compétentes d'un État membre concerné en font la demande, l'Agence fournit des informations complémentaires à ces autorités et envoie une copie à toutes les autres autorités compétentes concernées.</p> <p>Si aucune réponse n'est reçue des autorités compétentes concernées dans un délai de deux</p>

<p>versturen van de aanvraag, of, in voorkomend geval, van de bijkomende informatie, geen antwoord werd ontvangen, worden die bevoegde autoriteiten geacht hun toestemming voor de gevraagde overbrenging te hebben gegeven.</p> <p>§6. Indien de bevoegde autoriteit van een betrokken lidstaat weigert om toestemming te geven, weigert het Agentschap de vergunning. Het stelt de houder, NIRAS en de bevoegde autoriteiten van alle betrokken landen daarvan in kennis.</p> <p>§7. Indien alle nodige toestemmingen voor de overbrenging zijn verleend, kan het Agentschap aan de ontvanger de vergunning tot overbrenging verlenen. Het Agentschap kan aan de vergunning voorwaarden verbinden. In elk geval worden de voorwaarden die de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten aan hun toestemming hebben verbonden, in de vergunning opgenomen. Het Agentschap stelt de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst en van alle landen van doorvoer, evenals NIRAS daarvan in kennis. Deze vergunning doet geenszins afbreuk aan de burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van de houder, de vervoerders, de eigenaar, de ontvanger, of enige andere natuurlijke of rechtspersoon die bij de overbrenging betrokken is. De vergunning heeft een maximale geldigheidsduur van 3 jaar. Bij de vaststelling van de geldigheidsduur houdt het Agentschap steeds rekening met de voorwaarden die door de bevoegde autoriteiten van de betrokken landen bij hun toestemming werden opgelegd.</p> <p>§8. Binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst, stuurt de ontvanger van het radioactief afval, of de verbruikte splijtstof een ontvangstbevestiging van elke overbrenging naar het Agentschap. Het Agentschap maakt een afschrift van de ontvangstbevestiging over aan NIRAS en aan de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst en van eventuele landen van doorvoer.</p> <p>§9. Het Agentschap kan besluiten dat de overbrenging niet kan worden voltooid wanneer</p>	<p>mois après l'envoi de la demande ou, le cas échéant, des informations complémentaires, ces autorités sont réputées avoir donné leur consentement au transfert demandé.</p> <p>§6. Si l'autorité compétente d'un État membre concerné refuse de donner son consentement, l'Agence refuse la délivrance de l'autorisation. Elle en informe le détenteur, l'ONDRAF et les autorités compétentes de tous les pays concernés.</p> <p>§7. Lorsque tous les consentements nécessaires au transfert ont été obtenus, l'Agence peut délivrer l'autorisation de transfert au destinataire. L'Agence peut assortir l'autorisation de conditions. Dans tous les cas, les conditions que les autorités compétentes des États membres concernés ont liées à leur consentement sont intégralement reprises dans l'autorisation. L'Agence en informe les autorités compétentes du pays d'origine et de tous les pays de transit, ainsi que l'ONDRAF.</p> <p>Cette autorisation n'affecte en rien la responsabilité civile et pénale du détenteur, des transporteurs, du propriétaire, du destinataire ou de toute autre personne physique ou morale impliquée dans le transfert.</p> <p>L'autorisation a une durée maximale de validité de 3 ans. Lors de la détermination de cette durée, l'Agence tient toujours compte des conditions imposées par les autorités compétentes des pays concernés lors de leur consentement.</p> <p>§8. Dans les quinze jours calendrier suivant la réception, le destinataire des déchets radioactifs ou du combustible usé envoie à l'Agence un accusé de réception pour chaque transfert. L'Agence transmet une copie de cet accusé de réception à l'ONDRAF ainsi qu'aux autorités compétentes du pays d'origine et des éventuels pays de transit.</p> <p>§9. L'Agence peut décider que le transfert ne peut pas être mené à bien lorsque les conditions</p>
---	---

<p>er niet langer aan de voorwaarden voor deze overbrenging wordt voldaan, of wanneer deze voorwaarden niet in overeenstemming zijn met de verleende vergunningen of toestemmingen. Het brengt er dan onverwijld de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst van op de hoogte.</p> <p>De ontvanger is aansprakelijk voor alle kosten in de gevallen waarin de overbrenging niet kan of mag worden voltooid.</p>	<p>de ce transfert ne sont plus respectées ou lorsque ces conditions ne sont pas conformes aux autorisations délivrées ou aux consentements donnés. Elle en informe sans délai les autorités compétentes du pays d'origine.</p> <p>Le détenteur est responsable de tous les coûts résultant des cas où le transfert ne peut être mené à bien.</p>
<p>Art. 10. Invoer vanuit lidstaten van de Europese Unie</p> <p>§1. Wanneer het Agentschap van oordeel is dat het uniform document 2006/117, dat het van de bevoegde autoriteit van het land van herkomst heeft ontvangen, naar behoren is ingevuld, stuurt het binnen de dertig kalenderdagen na ontvangst ervan een ontvangstbevestiging naar de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst, met een afschrift aan de andere betrokken bevoegde autoriteiten.</p> <p>§2. Wanneer het Agentschap van oordeel is dat het uniform document 2006/117 niet naar behoren is ingevuld, vraagt het binnen de twintig kalenderdagen na ontvangst ervan, aan de bevoegde autoriteit van het land van herkomst naar de ontbrekende informatie. Het stelt de andere betrokken bevoegde autoriteiten van dit verzoek in kennis.</p> <p>§3. Wanneer de aanvraag de invoer betreft van radioactief afval afkomstig van een behandeling in het buitenland en er bij de aanvraag geen inventaris, zoals voorzien in artikel 4 §6, gevoegd werd, vraagt het Agentschap deze informatie op bij de ontvanger.</p> <p>§4. Uiterlijk tien kalenderdagen na ontvangst van de ontbrekende informatie, stuurt het Agentschap een ontvangstbevestiging naar de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst, met een afschrift aan de andere betrokken bevoegde autoriteiten.</p> <p>§5. Het Agentschap stuurt het naar behoren ingevuld uniform document 2006/117 voor advies naar NIRAS.</p>	<p>Art. 10. Importation en provenance des États membres de l'Union européenne</p> <p>§1^{er}. Lorsque l'Agence estime que le document uniforme 2006/117, qu'elle a reçu de l'autorité compétente du pays d'origine, a été dûment rempli, elle envoie, dans les trente jours calendrier suivant sa réception, un accusé de réception aux autorités compétentes du pays d'origine, avec copie aux autres autorités compétentes concernées.</p> <p>§2. Lorsque l'Agence estime que le document uniforme 2006/117 n'a pas été dûment rempli, elle demande, dans les vingt jours calendrier suivant sa réception, à l'autorité compétente du pays d'origine de fournir les informations manquantes. Elle informe les autres autorités compétentes concernées de cette demande.</p> <p>§3. Lorsque la demande concerne l'importation de déchets radioactifs provenant d'un traitement à l'étranger et qu'aucun inventaire prévu à l'article 4 §6 n'a été joint à la demande, l'Agence demande ces informations au destinataire.</p> <p>§4. Au plus tard dix jours calendrier après réception des informations manquantes, l'Agence envoie un accusé de réception aux autorités compétentes du pays d'origine, avec copie aux autres autorités compétentes concernées.</p> <p>§5. L'Agence envoie le document uniforme 2006/117 dûment rempli à l'ONDRAF pour avis.</p>

<p>§6. Uiterlijk twee maanden na de datum van de ontvangstbevestiging neemt het Agentschap, rekening houdend met het advies van NIRAS, een beslissing over de geplande invoer en stelt het de bevoegde autoriteit van het land van herkomst in kennis van hetzij zijn toestemming, hetzij van de voorwaarden die het noodzakelijk acht om zijn toestemming te verlenen, hetzij van zijn weigering om toestemming te verlenen. Het Agentschap kan aan de bevoegde autoriteit van het land van herkomst vragen om die termijn met maximaal één maand te verlengen.</p> <p>§7. De ontvanger stuurt binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst van het radioactief afval, of de verbruikte splijtstof een ontvangstbevestiging aan het Agentschap.</p> <p>§8. Het Agentschap stuurt een afschrift van deze ontvangstbevestiging naar de bevoegde autoriteit van het land van herkomst en van de eventuele landen van doorvoer.</p> <p>§9. Het Agentschap kan besluiten dat de overbrenging niet kan worden voltooid wanneer niet langer aan de voorwaarden voor overbrenging wordt voldaan, of wanneer deze voorwaarden niet in overeenstemming zijn met de verleende vergunningen of toestemmingen. Het brengt er dan onverwijld de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lidstaten van op de hoogte. De houder is aansprakelijk voor alle kosten in de gevallen waarin de overbrenging niet kan of mag worden voltooid.</p>	<p>§6. Au plus tard deux mois après la date de l'accusé de réception, l'Agence prend, en tenant compte de l'avis de l'ONDRAF, une décision concernant l'importation prévue et informe l'autorité compétente du pays d'origine soit de son consentement, soit des conditions qu'elle juge nécessaires pour donner son consentement, soit de son refus de donner son consentement. L'Agence peut demander à l'autorité compétente du pays d'origine de prolonger ce délai de maximum un mois.</p> <p>§7. Le destinataire envoie à l'Agence un accusé de réception dans les quinze jours calendrier suivant la réception des déchets radioactifs ou du combustible usé.</p> <p>§8. L'Agence transmet une copie de cet accusé de réception à l'autorité compétente du pays d'origine ainsi qu'aux autorités compétentes des éventuels pays de transit.</p> <p>§9. L'Agence peut décider que le transfert ne peut pas être mené à bien lorsque les conditions de ce transfert ne sont plus respectées ou lorsque ces conditions ne sont pas conformes aux autorisations délivrées ou aux consentements donnés. Elle en informe sans délai les autorités compétentes des États membres concernés. Le détenteur est responsable de tous les coûts résultant des cas où le transfert ne peut être mené à bien.</p>
<p>Art. 11. Doorvoer vanuit een lidstaat van de Europese Unie naar een andere lidstaat</p> <p>§1. Wanneer het Agentschap van oordeel is dat het uniform document 2006/117, dat het van de bevoegde autoriteit van het land van herkomst ontvangen heeft, naar behoren is ingevuld, stuurt het binnen de dertig kalenderdagen na de ontvangst ervan een ontvangstbevestiging naar de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst.</p> <p>§2. Wanneer het Agentschap van oordeel is dat het uniform document 2006/117 niet naar</p>	<p>Art. 11. Transit d'un État membre de l'Union européenne vers un autre État membre</p> <p>§1^{er}. Lorsque l'Agence estime que le document uniforme 2006/117, qu'elle a reçu de l'autorité compétente du pays d'origine, a été dûment rempli, elle envoie dans les trente jours calendrier suivant sa réception un accusé de réception aux autorités compétentes du pays d'origine.</p> <p>§2. Lorsque l'Agence estime que le document uniforme 2006/117 n'a pas été dûment rempli,</p>

<p>behoren is ingevuld, vraagt het, binnen de twintig kalenderdagen na de ontvangst ervan, aan de bevoegde autoriteit van het land van herkomst naar de ontbrekende informatie. Het stelt de andere betrokken bevoegde autoriteiten van dit verzoek in kennis.</p> <p>§3. Uiterlijk twee maanden na de datum van de ontvangstbevestiging van de aanvraag of, in voorkomend geval, van de bijkomende informatie door de bevoegde autoriteit van het land van herkomst, neemt het Agentschap een beslissing over de geplande doorvoer en stelt het de bevoegde autoriteit van het land van herkomst in kennis van hetzij zijn toestemming, hetzij van de voorwaarden die het noodzakelijk acht om zijn toestemming te verlenen, hetzij van zijn weigering om toestemming te verlenen. Het Agentschap kan aan de bevoegde autoriteit van het land van herkomst vragen om die termijn met maximaal één maand te verlengen.</p> <p>§4. Wanneer het Agentschap voor een bepaalde overbrenging toestemming voor doorvoer heeft verleend, mag het in de volgende gevallen zijn toestemming voor terugzending niet weigeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) wanneer de aanvankelijke toestemming betrekking had op materiaal dat werd overgebracht voor behandelings- of opwerkingsdoeleinden, indien de terugzending betrekking heeft op radioactief afval of andere producten die gelijkwaardig zijn aan het oorspronkelijke materiaal na behandeling of opwerking en alle relevante voorschriften zijn nageleefd; b) onder de in artikel 7 §8 beschreven omstandigheden, indien de terugzending op dezelfde voorwaarden en met dezelfde specificaties wordt verricht. <p>§5. Het Agentschap kan besluiten dat de overbrenging niet kan worden voltooid wanneer niet langer aan de voorwaarden voor overbrenging wordt voldaan, of wanneer deze voorwaarden niet in overeenstemming zijn met de verleende vergunningen of toestemmingen. Het brengt er dan onverwijld de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lidstaten van op de hoogte. De houder is aansprakelijk voor alle kosten in de gevallen waarin de overbrenging niet kan of mag</p>	<p>elle demande, dans les vingt jours calendrier suivant sa réception, à l'autorité compétente du pays d'origine de fournir les informations manquantes. Elle informe les autres autorités compétentes concernées de cette demande.</p> <p>§3. Au plus tard deux mois après la date de l'accusé de réception de la demande ou, le cas échéant, des informations complémentaires de l'autorité compétente du pays d'origine, l'Agence prend une décision concernant le transit prévu et informe l'autorité compétente du pays d'origine soit de son consentement, soit des conditions qu'elle juge nécessaires pour donner son consentement, soit de son refus de donner son consentement. L'Agence peut demander à l'autorité compétente du pays d'origine de prolonger ce délai de maximum un mois.</p> <p>§4. Lorsque l'Agence a donné son consentement au transit pour un transfert particulier, elle ne peut refuser de donner son consentement au renvoi dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) lorsque le consentement initial concernait du matériel transféré à des fins de traitement ou de retraitement, si le renvoi concerne des déchets radioactifs ou d'autres produits équivalents au matériel initial après traitement ou retraitement, et si toutes les prescriptions pertinentes ont été respectées ; b) dans les circonstances décrites à l'article 7 §8, si le renvoi est effectué selon les mêmes conditions et avec les mêmes spécifications. <p>§5. L'Agence peut décider que le transfert ne peut pas être mené à bien lorsque les conditions de ce transfert ne sont plus respectées ou lorsque ces conditions ne sont pas conformes aux autorisations délivrées ou aux consentements donnés. Elle en informe sans délai les autorités compétentes des États membres concernés. Le détenteur est responsable de tous les coûts résultant des cas où le transfert ne peut être</p>
---	---

worden voltooid.	mené à bien.
<p>Art. 12. Doorvoer door de Europese Unie</p> <p>§1. Wanneer radioactief afval of verbruikte splijstof vanuit een derde land de Europese Unie zal worden binnengebracht, het land van bestemming geen lidstaat van de Europese Unie is en België de eerste lidstaat van doorvoer is, wordt de vergunningsaanvraag ingediend door de natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor het beheer van de overbrenging op Belgisch grondgebied.</p> <p>§2. In de aanvraag moet worden aangetoond dat de ontvanger een regeling heeft getroffen met de houder, die door de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst is aanvaard, waarbij de houder verplicht is het radioactief afval of de verbruikte splijstof terug te nemen, wanneer de overbrenging niet kan worden voltooid.</p> <p>§3. Wanneer het Agentschap niet kan instemmen met de geplande overbrenging, wordt de aanvraag niet naar de bevoegde autoriteiten van de eventuele lidstaten van doorvoer gestuurd. Dit wordt aan de aanvrager medegedeeld.</p> <p>§4. Wanneer het Agentschap kan instemmen met de geplande overbrenging, stuurt het de aanvraag ter toestemming aan de bevoegde autoriteiten van eventuele andere lidstaten van doorvoer. Indien er van de betrokken bevoegde autoriteiten na het verstrijken van een termijn van twee maanden geen antwoord werd ontvangen, worden die bevoegde autoriteiten geacht hun toestemming voor de gevraagde overbrenging te hebben gegeven.</p> <p>§5. Indien de bevoegde autoriteit van een betrokken lidstaat weigert om toestemming te geven, weigert het Agentschap de vergunning. Het stelt de houder en de bevoegde autoriteiten van alle betrokken landen hiervan op de hoogte.</p> <p>§6. Indien alle nodige toestemmingen voor de overbrenging zijn verleend, kan het Agentschap aan de in artikel 12 §1 bedoelde</p>	<p>Art. 12. Transit à travers l'Union européenne</p> <p>§1^{er}. Lorsque des déchets radioactifs ou du combustible usé provenant d'un pays tiers doivent être introduits dans l'Union européenne, que le pays de destination n'est pas un État membre de l'Union européenne et que la Belgique est le premier État membre de transit, la demande d'autorisation est introduite par la personne physique ou morale responsable de la gestion du transfert sur le territoire belge.</p> <p>§2. La demande doit démontrer que le destinataire a conclu un accord avec le détenteur, lequel a été accepté par les autorités compétentes du pays d'origine, prévoyant que le détenteur est tenu de reprendre les déchets radioactifs ou le combustible usé si le transfert ne peut être mené à bien.</p> <p>§3. Lorsque l'Agence ne peut donner son accord au transfert prévu, la demande n'est pas transmise aux autorités compétentes des éventuels États membres de transit. Le demandeur en est informé.</p> <p>§4. Lorsque l'Agence peut donner son accord au transfert prévu, elle envoie la demande, pour consentement, aux autorités compétentes des autres éventuels États membres de transit. Si, après l'expiration d'un délai de deux mois, les autorités compétentes concernées n'ont pas répondu, ces autorités sont réputées avoir donné leur consentement au transfert demandé.</p> <p>§5. Si l'autorité compétente d'un État membre concerné refuse de donner son consentement, l'Agence refuse la délivrance de l'autorisation. Elle en informe le détenteur ainsi que les autorités compétentes de tous les pays concernés.</p> <p>§6. Si tous les consentements nécessaires au transfert ont été obtenus, l'Agence peut délivrer l'autorisation de transfert à la personne</p>

<p>verantwoordelijke persoon een vergunning tot overbrenging verlenen. Het Agentschap kan aan de vergunning voorwaarden verbinden. In elk geval worden de voorwaarden die de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten aan hun toestemming verbonden hebben, in de vergunning opgenomen. Het Agentschap stelt de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst en van eventuele andere landen van doorvoer daarvan in kennis.</p> <p>Deze vergunning doet geenszins afbreuk aan de aansprakelijkheid van de houder, de vervoerders, de eigenaar, de ontvanger of enige andere natuurlijke of rechtspersoon die bij de overbrenging betrokken is.</p> <p>§7. De vergunning heeft een maximale geldigheidsduur van 3 jaar. Bij de vaststelling van de geldigheidsduur houdt het Agentschap steeds rekening met de voorwaarden die door de bevoegde autoriteiten van de betrokken landen bij hun toestemming werden opgelegd.</p> <p>§8. De in artikel 12 §1 bedoelde verantwoordelijke persoon stelt het Agentschap ervan in kennis dat het radioactief afval, of de verbruikte splijtstof op zijn bestemming in het derde land is aangekomen, en dit binnen de vijftien kalenderdagen na de aankomstdatum, en hij vermeldt daarbij het laatste douanekantoor in de Europese Unie waarlangs de overbrenging is gebeurd.</p> <p>Bij deze kennisgeving wordt een verklaring of bevestiging van de ontvanger gevoegd dat het radioactief afval, of de verbruikte splijtstof de juiste bestemming heeft bereikt, met vermelding van het douanekantoor van binnenkomst in het derde land.</p> <p>§9. Het Agentschap kan besluiten dat de overbrenging niet kan worden voltooid wanneer niet langer aan de voorwaarden voor overbrenging wordt voldaan, of wanneer deze voorwaarden niet in overeenstemming zijn met de verleende vergunningen of toestemmingen.</p> <p>Het brengt de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst onverwijld op de hoogte van deze beslissing.</p> <p>De in artikel 12 §1 bedoelde verantwoordelijke persoon is aansprakelijk voor alle kosten in de gevallen waarin de overbrenging niet kan of mag</p>	<p>responsable visée à l'article 12 §1^{er}. L'Agence peut assortir cette autorisation de conditions. Dans tous les cas, les conditions que les autorités compétentes des États membres concernés ont liées à leur consentement sont intégralement reprises dans l'autorisation. L'Agence en informe les autorités compétentes du pays d'origine ainsi que des autres éventuels États de transit.</p> <p>Cette autorisation n'affecte en rien la responsabilité du détenteur, des transporteurs, du propriétaire, du destinataire ou de toute autre personne physique ou morale impliquée dans le transfert.</p> <p>§7. L'autorisation a une durée maximale de validité de 3 ans. Lors de la détermination de cette durée, l'Agence tient toujours compte des conditions imposées par les autorités compétentes des pays concernés lors de leur consentement.</p> <p>§8. La personne responsable visée à l'article 12, §1^{er}, informe l'Agence de l'arrivée des déchets radioactifs ou du combustible usé à leur destination dans le pays tiers, et ce dans les quinze jours calendrier suivant la date d'arrivée, en mentionnant le dernier bureau de douane de l'Union européenne par lequel le transfert a été effectué.</p> <p>Cette notification est accompagnée d'une déclaration ou d'une confirmation du destinataire attestant que les déchets radioactifs ou le combustible usé ont bien atteint leur destination, en précisant le bureau de douane d'entrée dans le pays tiers.</p> <p>§9. L'Agence peut décider que le transfert ne peut pas être mené à bien lorsque les conditions de transfert ne sont plus respectées ou lorsque ces conditions ne sont pas conformes aux autorisations délivrées ou aux consentements donnés.</p> <p>Elle informe sans délai les autorités compétentes du pays d'origine de cette décision.</p> <p>La personne responsable visée à l'article 12, §1^{er}, est responsable de tous les coûts résultant des cas où le transfert ne peut être mené à bien.</p>
---	--

worden voltooid.	
<p>§10. Wanneer radioactief afval of verbruikte splijtstof vanuit een derde land de Europese Unie zal worden binnengebracht, het land van bestemming geen lidstaat van de Europese Unie is en België niet de eerste lidstaat van doorvoer is, volgt het Agentschap de procedure die in artikel 11 beschreven is. In dat geval wordt “het land van herkomst” vervangen door “de eerste Lidstaat van doorvoer”.</p>	<p>§10. Lorsque des déchets radioactifs ou du combustible usé provenant d’un pays tiers doivent être introduits dans l’Union européenne, que le pays de destination n’est pas un État membre de l’Union européenne et que la Belgique n’est pas le premier État membre de transit, l’Agence suit la procédure décrite à l’article 11. Dans ce cas, le terme « pays d’origine » est remplacé par « premier État membre de transit ».</p>
Hoofdstuk V Slotbepalingen	Chapitre V Dispositions finales
<p>Art. 13. Schorsing en intrekking van de vergunning</p> <p>De vergunning verleend in toepassing van dit besluit kan op elk ogenblik bij beslissing van het Agentschap geheel of gedeeltelijk worden geschorst of ingetrokken. Indien het Agentschap meent de vergunning te moeten schorsen of intrekken, wordt dit vooraf aan de vergunninghouder medegedeeld.</p>	<p>Art. 13. Suspension et retrait de l’autorisation</p> <p>L’autorisation délivrée en application du présent arrêté peut être suspendue ou retirée, en tout ou en partie, à tout moment par décision de l’Agence. Si l’Agence estime devoir suspendre ou retirer l’autorisation, elle en informe préalablement le détenteur de l’autorisation.</p>
<p>Art. 14. Hoorrecht</p> <p>§1. Wanneer het Agentschap aan de betrokkene meedeelt dat het niet kan instemmen met een geplande overbrenging, of dat een vergunning niet verleend kan worden, dan wel geschorst of opgeheven zal worden, wordt daarbij verduidelijkt dat de betrokkene het recht heeft om binnen de dertig kalenderdagen vanaf de betekening van deze mededeling gehoord te worden.</p> <p>§2. De betrokkene wordt in voorkomend geval gehoord door het Agentschap, dat bij zijn beslissing rekening houdt met de bijkomende elementen die worden verstrekt.</p> <p>§3. Wanneer de betrokkene geen gebruik maakt van zijn recht om gehoord te worden, wordt de vergunning door het Agentschap ambtshalve geweigerd, geschorst, dan wel opgeheven, naargelang het geval.</p>	<p>Art. 14. Droit à être entendu</p> <p>§1^{er}. Lorsque l’Agence informe l’intéressé qu’elle ne peut pas donner son accord à un transfert prévu, qu’une autorisation ne peut être délivrée, ou qu’elle sera suspendue ou abrogée, elle lui précise qu’il a le droit d’être entendu dans un délai de trente jours calendrier à compter de la notification de cette communication.</p> <p>§2. Le cas échéant, l’intéressé est entendu par l’Agence, qui tient compte, dans sa décision, des éléments supplémentaires qui lui sont fournis.</p> <p>§3. Si l’intéressé n’exerce pas son droit d’être entendu, l’Agence refuse, suspend ou abroge l’autorisation d’office, selon le cas.</p>
<p>Art. 15. Verhalen van kosten</p> <p>Het Agentschap kan de door hem gemaakte</p>	<p>Art. 15. Recouvrement des coûts</p> <p>L’Agence peut recouvrer les coûts qu’elle a</p>

<p>kosten voor opslag en vervoer verhalen op de natuurlijke of rechtspersoon die radioactieve stoffen in strijd met de bepalingen van onderhavig besluit invoert, doorvoert of uitvoert.</p>	<p>engagés pour l'entreposage et le transport auprès de la personne physique ou morale qui importe, fait transiter ou exporte des substances radioactives en violation des dispositions du présent arrêté.</p>
<p>Art. 16. Opheffingsbepalingen</p> <p>Het koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen wordt opgeheven.</p>	<p>Art. 16. Dispositions abrogatoires</p> <p>L'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives est abrogé.</p>
<p>Art. 17. Wijzigingsbepalingen</p> <p>§1. In artikel 23.1.5.a) van het algemeen reglement, vervangen bij koninklijk besluit van 6 december 2018, wordt een punt 8bis. toegevoegd, luidende: "8bis. toezicht uitoefenen op de invoer en uitvoer van radioactieve stoffen;"</p> <p>§2. In artikel 23.1.5.b)2. van het algemeen reglement, vervangen bij koninklijk besluit van 20 juli 2020, wordt het punt f. aangevuld met de woorden "en de procedure voor wat betreft de invoer en de uitvoer van radioactieve stoffen".</p> <p>§3. In artikel 23.1.5.b)3 van het algemeen reglement, vervangen bij koninklijk besluit van 6 december 2018 wordt een punt e. toegevoegd, luidende: "e. de plannen voor de invoer en uitvoer van radioactieve stoffen, voor zover die niet vroeger in eenzelfde vorm werden goedgekeurd;"</p> <p>§4. Tabel 4 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2009 tot bepaling van de bedragen en de betalingswijze van de retributies geheven met toepassing van de reglementering betreffende de bescherming tegen ioniserende straling wordt gewijzigd (<i>de details volgen later</i>).</p>	<p>Art. 17. Dispositions modificatives</p> <p>§1^{er}. À l'article 23.1.5.a) du règlement général, modifié par l'arrêté royal du 6 décembre 2018, il est ajouté un point 8bis., rédigé comme suit : « 8bis. effectuer la surveillance de l'importation et de l'exportation de substances radioactives ; ».</p> <p>§2. À l'article 23.1.5.b)2. du règlement général, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2020, le point f. est complété par les mots : « et la procédure concernant l'importation et l'exportation de substances radioactives ».</p> <p>§3. À l'article 23.1.5.b)3 du règlement général, modifié par l'arrêté royal du 6 décembre 2018, il est ajouté un point e., rédigé comme suit : « e. les projets relatifs à l'importation et l'exportation de substances radioactives qui n'auraient pas été approuvés antérieurement dans une forme identique ; ».</p> <p>§4. Le tableau 4 de l'annexe à l'arrêté royal du 27 octobre 2009 fixant les montants et le mode de paiement des redevances perçues en application de la réglementation relative à la protection contre les rayonnements ionisants est modifié (<i>les détails suivront ultérieurement</i>).</p>
<p>Art. 18. Overgangsbepalingen</p> <p>§1. De registraties die werden afgeleverd in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen worden opgeheven.</p>	<p>Art. 18. Dispositions transitoires</p> <p>§1^{er}. Les enregistrements délivrés en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives sont abrogés.</p>

<p>§2. De vergunningen die werden afgeleverd in toepassing van hoofdstuk V van het koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen blijven geldig tot de einddatum voorzien in de vergunning.</p> <p>§3. De vergunningen voor de invoer van ingekapselde bronnen vanuit een andere EU-Lidstaat die werden afgeleverd in toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen blijven geldig tot de einddatum voorzien in de vergunning.</p> <p>§4. De vergunningen voor de invoer van splijtstoffen die werden afgeleverd in toepassing van hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen worden opgeheven.</p> <p>§5. De vergunningen voor de invoer van ingekapselde bronnen vanuit een niet EU-Lidstaat die werden afgeleverd in toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen worden opgeheven.</p> <p>§6. Vergunningen die werden aangevraagd voor de inwerkingtreding van dit besluit en waarvan de voorziene invoer-, uitvoer-, doorvoerdatum na de datum van inwerking van dit besluit ligt, worden behandeld overeenkomstig de bepalingen van dit besluit. Wanneer de voorziene datum van invoer, doorvoer of uitvoer vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit ligt, wordt de aanvraag behandeld volgens de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen worden opgeheven.</p>	<p>§2. Les autorisations délivrées en application du chapitre V de l'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives restent valables jusqu'à la date d'expiration prévue dans l'autorisation.</p> <p>§3. Les autorisations d'importation de sources scellées en provenance d'un autre État membre de l'UE délivrées en application de l'article 7 de l'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives restent valables jusqu'à la date d'expiration prévue dans l'autorisation.</p> <p>§4. Les autorisations d'importation de matières fissiles délivrées en application du chapitre IV de l'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives sont abrogées.</p> <p>§5. Les autorisations d'importation de sources scellées en provenance d'un État non membre de l'UE délivrées en application de l'article 7 de l'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives sont abrogées.</p> <p>§6. Les autorisations demandées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté et dont la date d'importation, d'exportation ou de transit prévue est postérieure à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont traitées conformément aux dispositions du présent arrêté. Lorsque la date prévue pour l'importation, le transit ou l'exportation est antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, la demande est traitée selon les dispositions de l'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives.</p>
Van Koningswege:	Par le Roi:

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,	Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
B. Quintin	

DRAFT